



خطاب
٢٠١٦
٢٠١٦/٢/٢٠

التاريخ : ٢٠١٦/٢/١٣
من : الادارة العامة للعلاقات الثقافية - ادارة البعثات
الى : السيد الاستاذ الدكتور / وكيل الكلية
الموضوع : بشأن المنح المقدمة من اوكرانيا لنظبة المصريين لدراسة في الجامعات الاوكرانية

السيد الأستاذ الدكتور / وكيل كلية الآداب
للدراسات العليا والبحوث
تحية طيبة وبعد ...

تتشرف بالافادة بأنه ورد كتاب الادارة المركزية للعلاقات الثقافية بالمجلس الاعلى لجامعات
رقم ٢٥٠٨ بتاريخ ٢٠١٦/٢/١٦ والذي يفيد بان ادارة الاتفاقيات قد تلقت كتاب وزارة التعليم العالي
بشأن مشروع اتفاقية التعاون بين وزارة التعليم العالي بجمهورية مصر العربية ووزارة التعليم والتدريب
اوكرانيا والمقدمة من الجانب الاوكراني والتي تتعلق بتقديم اوكرانيا منح لنظبة المصريين لدراسة في
الجامعات الاوكرانية .
يرجاء التكرم بالعمل على الاستفادة من هذه المنح والاطلاع على المرفقات وموافقاتنا برقم
الكلية للاستفادة من هذه المنح وذلك في موعد غايته نهاية مارس ٢٠١٦ وفقا للشروط الواردة بالاعلان
المرفق لسيادتكم .
المرفقات : ٤
السادة رؤساء الجامعات

مدير الإدارة
٢٠١٦/٢/٢٢

المختص :
التوقيع :
التاريخ : ٢٠١٦ / ٢ / ٢٠
الإسم :
التوقيع :
التاريخ : ٢٠١٦ / ٢ / ٢٠
الاسم :
التوقيع :
التاريخ : ٢٠١٦ / ٢ / ٢٠

جامعة طنطا - كلية التربية
رقم البوابة : ٢٤١١٤٣
التاريخ : ٢٠١٦ / ٢ / ٢٠



المركزية للعلاقات الثقافية
الاتفاقيات والتبادل الثقافي

٢٥٠٠٨
٢/١٦

٢/١٧

إدارة البعثات
طار
٢٠١٦/١٢/١٧

المسيد الأستاذ / مدير عام الإدارة العامة للعلاقات الثقافية
جامعة طنطا

تحية طيبة وبعد ...

تشرف إدارة الاتفاقيات بإهداء أسمى تحياتها وتنهاي لسيادتكم بأنها قد تلقت كتاب وزارة
التعليم العالي بشأن مشروع اتفاقية التعاون بين وزارة التعليم العالي بجمهورية مصر العربية ووزارة
التعليم والعلوم في أوكرانيا ، والمقدمة من الجانب الأوكراني والتي تتعلق بتقديم أوكرانيا منح للطلبة
المصريين للدراسة في الجامعات الأوكرانية .

برجاء التكرم بالاحاطه والتفضل نسو موافقتنا بالرأي في هذا الشأن حتى يتسني اتخاذ اللازم ..

مع خالص شكري وتقديري ،،،،

رئيس الإدارة المركزية

٢٠١٦
٢/١٦
(ناهد سعيد إبراهيم)

عصامي
٢٠١٦/١٢/١٧

وفيه

٢٠١٦/١٢

إدارة البعثات
طار

٢٠١٦
٢٦٦
٢٠١٦/١٢/١٧

Draft January 2016

Agreement
between the Ministry of Education and Science of Ukraine
and the Ministry of _____ of the Republic of _____
on cooperation in the field of Education

The Ministry of Education and Science of Ukraine and the Ministry of _____ of the Republic of _____, (hereinafter referred to as "the Parties"),
relying on the friendly relations between Ukraine and _____
desiring to maintain and develop the mutually beneficial cooperation in the
field of education,

have agreed as follows:

Article 1

The Ukrainian Party shall receive up to _____ candidates for study to obtain
"Bachelor" and/or "Master" educational degrees as agreed by the Parties.
Study process in Ukraine is taking place in the higher education institutions
under the auspices of the Ministry of Education and Science of Ukraine.

Article 2

Selection of candidate for the study shall be carried out by the Sending Party
according to the provisions of Article 1 of this Agreement.

The Sending Party shall provide the Ukrainian Party with the following
documents in English or Ukrainian, no later than April 20 of each year:

- a) application form;
- b) transcript of the academic records from the education institution of the
applicant or a school leaving certificate of the complete secondary education
(whether it is available);
- c) copy of the passport or identity document.

In case the scholar intends to continue his/her education in Ukraine for
Master degree (after having obtained the Bachelor degree in Ukraine), he/she shall
be granted scholarship in priority.

Article 3

Once the positive decision has been taken by the Ukrainian Party, the
candidate, referred to in Article 1 of this Agreement, shall directly submit the
following documents to the higher education institutions:

- 1) application;

2) original and the copy of the document, which confirms completed educational degree, allowing the admission (if available/requested - the transcript of records);

3) in case of the Master degree application, the original and the copy of the document containing the information about the content of education program of the previous educational degree, achieved credits, terms of the study and transcripts of the academic performance must be submitted additionally;

4) medical health certificate, certified by an official health institution of the Sending Party;

5) passport or identity document;

6) valid health insurance;

7) 6 photos (30x40 mm).

Documents, mentioned in paragraphs 2-4, should be translated into Ukrainian.

The recognition of the education documents shall be performed according to the legislation of the Parties.

Article 4

1. In accordance with the Article 1 of this Agreement the Ukrainian Party shall provide candidate with:

- free of charge education;

- accommodation in the students' dormitories; herewith, the cost of accommodation shall be identical to the cost fixed for the students - citizens of Ukraine;

- the equal scholarship as for the citizens of Ukraine;

2. The provisions of the paragraph 1 of this Article do not relieve the scholar from the tuition fee payment for study at preparatory level, where he/she can obtain required level of the Ukrainian language.

3. In case of sending down, the scholar may continue his/her studies in Ukraine at the expense of legal entities or individuals.

Ukrainian Party does not cover transportation costs of the scholars.

Article 5

Any dispute related to the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled through negotiations and consultations between the Parties.

Article 6

This Agreement shall enter into force on the date of its signing and shall remain in force for an unlimited period.

Each Party may terminate this Agreement. The Agreement shall be terminated after six (6) months following the date of the written notification made through diplomatic channels to the other Party.

The termination of this Agreement shall not affect ongoing activities until its completion.

Done at _____ on "_____" _____ in duplicate, in Ukrainian and English languages, and all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation of the provisions of this Agreement, the English text shall prevail.

For the Ministry of Education and Science of Ukraine

for
2016-10-00AM

1361
17/02/2016-10:00AM